

# Tài liệu “Phương pháp giảng dạy bằng tài liệu có sẵn theo nhu cầu riêng” đã được Trung tâm Quốc tế Nhật ngữ phát hành rộng rãi!

[Truy cập bản gốc tiếng Nhật ở đây](#)

Kể từ khi thành lập vào năm 1989, Trung tâm Quốc tế Nhật ngữ (Gọi tắt là NC) đã tiến hành tổ chức chương trình tập huấn dành cho các giáo viên dạy tiếng Nhật từ nhiều nước trên thế giới đến Nhật Bản (Gọi tắt là chương trình tập huấn tại Nhật Bản). Thế nhưng, dịch Corona bùng phát từ năm 2020 đã khiến cho chương trình phải tạm dừng hoạt động trong hai năm và cũng từ đó, các khóa học online “Phương pháp giảng dạy bằng tài liệu có sẵn theo nhu cầu riêng” dành cho giáo viên dạy tiếng Nhật được triển khai và sử dụng trong các chương trình tập huấn giáo viên online<sup>1</sup>.







Vì tài liệu giảng dạy có thể sử dụng cho việc tự học, từ tháng 10 năm 2023 Trung tâm Quốc tế Nhật ngữ - Quỹ Giao lưu Quốc tế đã công khai nội dung tài liệu giảng dạy trên [website chính thức](#) của Trung tâm, đồng thời triển khai một khóa tự học mang tên “Khóa học dành cho giáo viên tiếng Nhật” đăng tải trên trang web [JF Nihongo e-learning “Minato”](#) (Gọi tắt là Minato). Trong bài viết lần này, xin được giới thiệu về cách thức sử dụng và nội dung của tài liệu giảng dạy đến với Quý thầy cô.

## 1. Về “Phương pháp giảng dạy bằng tài liệu có sẵn theo nhu cầu riêng”

Đây là tài liệu giảng dạy được biên soạn hướng đến mục đích học tập các kiến thức cơ bản về phương pháp giảng dạy tiếng Nhật theo từng chủ đề. Tài liệu giảng dạy này được thực hiện dựa trên những nội dung tích lũy được trong quá trình đào tạo giáo viên tại Trung tâm Quốc tế Nhật ngữ, được tham khảo từ nội dung [bộ sách Phương pháp giáo dục tiếng Nhật](#) của Quỹ Giao lưu Quốc tế Nhật Bản (2006-2011, Hitsuji Shobo), cách suy luận của [Chuẩn Giáo dục Tiếng](#)

[Nhật JF](#) (gọi tắt là JFS), và những kiến thức trong lĩnh vực giáo dục ngôn ngữ gần đây. Mặc dù tài liệu được tạo ra nhằm giúp những người dạy tiếng Nhật nhìn nhận và đánh giá được cách giảng dạy của bản thân, nhưng thực tế những người chưa có kinh nghiệm giảng dạy đang có ý định trở thành giáo viên tiếng Nhật cũng có thể sử dụng. Mỗi tài liệu giảng dạy đều có các video, hình ảnh và phần giải đồ được thiết kế ở trình độ tiếng nhật B1.

Tài liệu giảng dạy được công bố trên trang “Giáo trình - Video về các phương pháp giảng dạy tiếng Nhật” lần này gồm 8 loại hình sau đây:

 <p><a href="#">Chuẩn Giáo dục Tiếng Nhật JF</a> Tìm hiểu những đặc trưng và phương pháp suy nghĩ cơ bản của “Chuẩn Giáo dục Tiếng Nhật JF”.</p>	 <p><a href="#">Phương pháp dạy đọc hiểu</a> Tìm hiểu về phương pháp giảng dạy giúp nâng cao năng lực đọc hiểu và kiến thức căn bản về đọc hiểu.</p>
 <p><a href="#">Phương pháp dạy chữ cái</a> Tìm hiểu về phương pháp giảng dạy bảng chữ cái Hiragana và Katakana.</p>	 <p><a href="#">Phương pháp dạy viết văn</a> Tìm hiểu về phương pháp hướng dẫn viết văn nhằm giúp học sinh có thể viết các đoạn văn có tính nghị luận.</p>
 <p><a href="#">Phương pháp dạy ngữ pháp</a> Tìm hiểu về phương pháp giảng dạy ngữ pháp sử dụng trong việc giao tiếp.</p>	 <p><a href="#">Giáo dục tiếng Nhật và văn hóa</a> Tìm hiểu về các phương pháp và kiến</p>

 <p><a href="#"><u>Phương pháp dạy hội thoại</u></a></p> <p>Tìm hiểu về phương pháp giảng dạy giúp học viên mở rộng năng lực hội thoại và kiến thức cơ bản về hội thoại</p>	<p>thức cơ bản để có thể kết hợp văn hóa vào bài giảng.</p>  <p><a href="#"><u>Đánh giá học tập</u></a></p> <p>Tìm hiểu các kiến thức cơ bản để đánh giá học tập cho học viên.</p>
--	---

Biểu tượng trong bảng được lấy từ phần chữ tượng hình thuộc loạt sách “Phương pháp Giảng dạy tiếng Nhật” (Hitsuji Shobo) của Quỹ Giao lưu Quốc tế Nhật Bản.

Ngoại trừ phần “Chuẩn Giáo dục Tiếng Nhật JF”, nội dung của tài liệu được chia thành Unit 1: Chương Chuẩn bị và Unit 2: Chương Thực chiến, trong các chương này cũng sẽ được chia nhỏ thành 2 đến 3 phần. Phần kiến thức cơ bản theo từng chủ đề tại Chương Chuẩn bị kết hợp với nội dung về cách giảng dạy cơ bản tại Chương Thực chiến tạo thành một khóa học hoàn thiện.

Trang “Giáo trình - Video về các phương pháp giảng dạy tiếng Nhật” có thể dùng để tham khảo ở bất cứ đâu, đối với bất cứ phần nội dung nào có trong tài liệu giảng dạy, vì vậy Quý thầy cô hãy sử dụng tùy theo sở thích và nhu cầu của mình nhé.

## 2. Cấu trúc và nội dung của tài liệu giảng dạy – Ví dụ từ “Phương pháp dạy chữ cái”

“[Phương pháp dạy chữ cái](#)” được viết ra bằng việc tổng hợp các ý tưởng của JFS dựa trên nội dung của cuốn (3) có tiêu đề “Giảng dạy từ vựng và chữ cái” (Hitsuji Shobo, 2011) trong bộ sách Phương pháp giáo dục tiếng Nhật của Quỹ Giao lưu Quốc tế. JFS chú trọng năng lực giải quyết vấn đề - “Học viên có thể làm những gì ở trình độ nào bằng tiếng Nhật?”. Ngay cả

với việc học chữ cái, mục tiêu chính không phải là nhớ được số lượng lớn các chữ cái, mà còn là việc có thể sử dụng được các chữ cái đã học trong đời sống thực tế. Phương châm biên soạn giáo trình này cũng được áp dụng tương tự với các chủ đề khác, “Phương pháp giảng dạy bằng tài liệu có sẵn theo nhu cầu riêng” đã ra đời dựa trên sự tích lũy kinh nghiệm trong quá trình đào tạo giáo viên của NC kể từ khi xuất bản bộ sách về phương pháp giảng dạy.



### Bộ sách Phương pháp Giảng dạy Tiếng Nhật của Quỹ Giao lưu Quốc tế và Cây Chuẩn JF

Tại trang web của các tài liệu giảng dạy có phần thuyết minh về cách giảng dạy, thời gian học, cũng như cấu trúc, mục tiêu, cơ sở của khóa học (tài liệu). Ngoài ra, Quý thầy cô có thể tải bản PDF của các hình ảnh hay phần giải đồ, hoặc xem các video có tại trang web.

## 文字の教え方 Phương pháp dạy chữ cái



担当講師 篠崎 洋子 (しのざき せつこ)  
国際交流基金日本語国際センター専任講師

注：本教材は、[日本語教育動画・テキスト](#)トップページに記載の「利用上の注意」に同意した方のみご利用いただけます。

### 1. コースの概要 Tổng quan về khóa học

このコースでは、かなを中心に文字の教え方を学びます。このコースでは、文字学習の目的は、生活の中で文字を使った活動ができるようになることだと考えます。日本語の文字の種類と使い方を整理したうえで、かなの「読み」と「書き」の具体的な教え方をとります。

### 2. コースの対象者 Đối tượng khóa học

- 日本語教師または日本語教育に関心がある人
- JF日本語教育スタンダードのB1以上、または日本語能力試験のN3以上の日本語能力がある人

### 3. 目標 Mục tiêu

- 文字を使う活動と能力について理解する。
- 日本語の文字の種類と使い方を理解する。
- かなの「読み」と「書き」の教え方を理解する。

### 4. 構成 Nội dung chính

このコースは、以下の2つのUnit (ユニット) があり、全部で4つのPart (パート) に分かれています。各パートには、ビデオ教材とテキスト教材 (pdf)、学習を確認するためのクイズ (pdf) があります。

Unit	準備	Part	内容
Unit 1	準備	Part 1	生活の中の文字
		Part 2	日本語の文字
Unit 2	実践	Part 1	かなの教え方 (1)
		Part 2	かなの教え方 (2)

### 5. 学習時間 Thời gian học tập

ビデオ教材とテキスト教材を使った場合、各パート1時間程度の学習とし、コース全体を約4時間で学びます。

### 6. 学び方 Phương pháp học

- ビデオ教材を見てからテキスト教材で勉強する方法を勧めます。テキスト教材はビデオの内容に加えて、タスク (課題) がついています。
- 教材を使って学習した後で、確認クイズをしてください。確認クイズは、答えもありますから、自分で答えをチェックできます。

### 7. 教材 Tài liệu giảng dạy

<Unit 1 準備> Unit 1: Chuẩn bị

Part 1: 生活の中の文字

動画視聴

[YouTubeで見える方はこちら](#) @

[中国国内からの動画視聴はこちら \(Password: urawa3300074\)](#) @

教材ダウンロード

[文字 U1P1テキスト \[PDF:567KB\]](#) PDF

[文字 U1P1確認クイズ \[PDF:136KB\]](#) PDF

Như đã đề cập ở ví dụ “Phương pháp dạy chữ cái” phía trên, mục tiêu của việc học chữ cái là để có thể thực hiện các hoạt động sử dụng chữ cái trong đời sống hàng ngày - dựa trên ý tưởng của Chuẩn Giáo dục Tiếng Nhật JF. Trong Unit 1 Chương Chuẩn bị phần 1 và 2, giáo viên sẽ sắp xếp các kiến thức cơ bản liên quan tới cách sử dụng và các loại chữ cái tiếng Nhật. Tiếng Nhật có nhiều bảng chữ cái với số lượng chữ cái lớn nên gánh nặng của việc học tốt chữ cái vô cùng nặng nề, vì vậy điều quan trọng là giáo viên phải hiểu đúng tính tổng thể và đưa ra hướng dẫn phù hợp tùy theo mục tiêu học tập và giai đoạn học tập cho học viên. Trên cơ sở này, Unit 2 Chương Thực hiện phần 1, 2 sẽ tập trung vào những điểm cần chú ý và cách giảng

dạy cụ thể về “cách đọc” và “cách viết” của bộ chữ Katakana và Hiragana. Các phần này không chỉ chú trọng vào mục đích sử dụng và cách sử dụng hiệu quả tài liệu – dụng cụ giảng dạy, ví dụ như việc dùng các tài liệu giảng dạy thực tế như menu hay tờ rơi, mà còn hướng giáo viên hiểu được nguyện vọng và mong muốn học tập của học viên.

Video của các tài liệu giảng dạy có thời lượng khoảng 10 phút, sau khi xem video sẽ có giới thiệu các phương pháp học tập trên hình minh họa. Ví dụ, trong video sẽ có đề xuất nên dạy Hiragana hay Katakana trước; còn trong hình minh họa, những vấn đề như vậy được đưa vào thành các nhiệm vụ để có thể suy nghĩ một cách cụ thể hơn. Thêm vào đó, sau khi học xong các tài liệu giảng dạy này, có thể chơi giải đố để hiểu vấn đề một cách sâu sắc hơn. Trong trường hợp đã sử dụng video và hình ảnh minh họa khi học về “Phương pháp dạy chữ cái”, nếu thời gian học mỗi phần kéo dài khoảng 1 tiếng, các Quý thầy cô có thể học hết toàn bộ nội dung trong vòng 4 tiếng.

### 3. Khóa tự học Minato







Từ tháng 10 năm 2023, tại “Khóa học dành cho giáo viên tiếng Nhật” của Minato cũng sẽ lần lượt khai giảng các khóa tự học sử dụng những tài liệu giảng dạy này. Kế hoạch khai giảng của khóa tự học Minato có dự kiến như dưới đây:

Tháng 10 năm 2023	Chuẩn Giáo dục Tiếng Nhật JF, các phương pháp giảng dạy về đọc hiểu, văn hóa và giáo dục tiếng Nhật
Tháng 01 năm 2024	Phương pháp giảng dạy về giao tiếp, viết văn, chữ cái
Tháng 04 năm 2024	Phương pháp giảng dạy về ngữ pháp, đánh giá việc học tập

Miễn phí học phí khóa học Minato, tuy nhiên cần phải đăng kí tài khoản sử dụng để tham dự học. Có thể bắt đầu tham dự vào bất cứ lúc nào sau khi khóa học khai giảng, với thời gian của khóa học kéo dài 3 tháng.

Tại Minato, người tham gia có thể học theo thứ tự các bước trong từng khóa học, quản lý tình trạng học tập của bản thân và nhận được chứng nhận hoàn thành khóa học sau đấy. Ngay cả những người không có cơ hội tham gia tập huấn giáo viên cũng có thể học với tốc độ mình mong muốn, vì vậy Quý thầy cô nhất định hãy tận dụng khóa học này!

Khóa học dành cho giáo viên tiếng Nhật

自習コース(81)	教師サポート付きコース(18)	日本語教師向けコース(8)
<b>自習コース(8)</b>		
 <p><b>eラーニング活用ガイド</b> B2 日本語 無料 受付中 &gt;</p>	 <p>日本語教師のための教授法オンラインコース B1 <b>JF 日本語教育スタンダード</b> 国際交流基金 日本語国際センター <b>Chuẩn Giáo dục Tiếng Nhật JF</b> B1 日本語 無料 受付中 &gt;</p>	 <p>日本語教師のための教授法オンラインコース B1 <b>日本語教育と文化</b> 国際交流基金 日本語国際センター <b>Văn hóa và giáo dục tiếng Nhật</b> B1 日本語 無料 受付中 &gt;</p>
 <p>日本語教師のための <b>いどころ日本語オンラインコース活用</b> B2 B2 日本語 無料 受付中 &gt;</p>	 <p>日本語教師のための教授法オンラインコース B1 <b>読解の教え方</b> 国際交流基金 日本語国際センター <b>Phương pháp dạy đọc hiểu</b> B1 日本語 無料 受付中 &gt;</p>	 <p><b>[Untuk Pengajar]</b> Pengajaran Bahasa Jepang Pendidikan Tingkat Menengah A2 (Dasar) Kursus Belajar Sendiri A2 Bahasa Indonesia 無料 受付中 &gt;</p>



# 【教師向け】日本語教師のための教授法オンラインコース「JF日本語教育スタンダード」 B1自習コース

● [Dành cho giáo viên] Chương trình tự học trình độ B1 theo "Chuẩn Giáo dục Tiếng Nhật JF" - Khóa học online về phương pháp giảng dạy tiếng Nhật dành cho giáo viên

このコース「JF日本語教育スタンダード」の基本的な考え方と特徴を学びます。

JF日本語教育スタンダードは、国際交流基金が「相互理解のための日本語」という理念のもとに、日本語教育の教え方・学び方・評価の方法を、日本語教育に関係する人たちが皆で共有し活用できる国際的な枠組みです。ヨーロッパで広く利用されているCEFR（

Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment）を参考に開発されました。相互理解のために日本語でコミュニケーションができるようになるためには、どんな考え方で日本語教育を実践すればいいのかを考えます。

STEP1 イントロダクション

STEP2 Part1 JF日本語教育スタンダードとは？

STEP3 Part2 「JFスタンダードの木」を理解する

STEP4 Part3 6つのレベルとCan-doを理解する

STEP5 Part4 ポートフォリオを理解する

STEP6 学習のふりかえり

※受講に必要な日本語運用力はJF日本語教育スタンダードでB1レベル以上です。日本語母語話者の方の受講も可能です。

## ● コース目標 Can-do

- (1) JF日本語教育スタンダードの理念と特徴を理解する
- (2) JF日本語教育スタンダードの活用方法を理解する

## ● 使用教材

国際交流基金日本語国際センター作成のビデオ教材とテキスト教材、クイズで学びます。

教材作成：

来嶋洋美（きじまひろみ）

元国際交流基金日本語国際センター専任講師



## 受講登録

受付期間	随時
受講期間	受講開始から3ヶ月
コースタイプ	自習
日本語レベル	B1
学習カテゴリ	教え方
解説言語	日本語
学習時間の目安	4時間
開講拠点	NC（日本）
受講料	無料



## 4. Kết thúc

Tại chương trình tập huấn giáo viên online do NC thực hiện trong thời gian đại dịch Corona, người tham gia được yêu cầu học trước tài liệu “Phương pháp giảng dạy bằng tài liệu có sẵn theo nhu cầu riêng”. Nếu có thắc mắc hay bình luận gì có thể trình bày trong giờ học online để nhận lời giải đáp từ giáo viên, cũng như trao đổi ý kiến và thông tin với các học viên khác, qua đó lí giải được sâu sắc chủ đề của bài học<sup>2</sup>. Sau này, hi vọng rằng tài liệu giảng dạy này không chỉ dành cho mục đích tự học, mà còn được sử dụng ở các buổi đào tạo và hội thảo được tổ chức trên toàn thế giới, mang đến cơ hội học tập để các giáo viên trao đổi kinh nghiệm, thông tin và ý kiến của mình.

### Ghi chú:

1. [Bản tin giáo dục tiếng Nhật – Chương trình “Tập huấn online dành cho giáo viên tiếng Nhật đến từ nước ngoài” đã được triển khai! \(Số tháng 10 năm 2021\)](#)
2. [Đôi lời từ những người tham gia chương trình “Tập huấn online dành cho giáo viên tiếng Nhật người nước ngoài năm 2021”](#)

\*\*\*\*\*

Bản gốc (Tiếng Nhật): Trang web của Quỹ Giao lưu Quốc tế Nhật Bản

日本語教育ニュース 日本語国際センター開発「教授法オンデマンド教材」を

公開!

Tin tức giáo dục tiếng Nhật

Tài liệu “Phương pháp giảng dạy bằng tài liệu có sẵn theo nhu cầu riêng” đã được Trung tâm Quốc tế Nhật ngữ phát hành rộng rãi!

(đăng tải vào tháng 11 năm 2023)

<https://www.jpf.go.jp/j/project/japanese/teach/tsushin/news/202311.html>